

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет германської філології і перекладу

Кафедра англійської філології і філософії мови



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Основи теорії мовленнєвої комунікації

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська

рівень вищої освіти Перший (бакалаврський) рівень

освітньо-професійна програма Англійська мова і друга іноземна мова:
усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації

статус дисципліни вибіркова

Форма здобуття освіти денна, заочна

Навчальний рік 2023–2024

Семестр VII

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання англійська

Форма підсумкового контролю залік

КИЇВ – 2023

Розробник:

Чхетіані Тамара Дмитрівна кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології і філософії мови

Схвалено на засіданні кафедри англійської філології і філософії мови

Протокол № 1 від «28» серпня 2023 року

Завідувач кафедри



Наталія ІЗОТОВА

(підпис)

(прізвище та ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради
факультету германської філології і перекладу

Протокол № 1 від «29» серпня 2023 року

Голова вченої ради факультету



Ярослава ГНЕЗДІЛОВА

(підпис)

(прізвище та ініціали)

1. Мета вивчення навчальної дисципліни

1) ознайомлення бакалаврів-філологів з прагматикою усного спілкування, основами теорії мовленнєвої комунікації та запровадженням набутих знань в педагогічний процес роботи зі студентами та учнями; 2) розвиток умінь та навичок комплексного аналізу мовленнєвого спілкування в руслі найновіших досягнень вітчизняного та зарубіжного мовознавства в галузях соціолінгвістики, психолінгвістики, когнітивної лінгвістики, прагмалінгвістики та дискурсології; 3) розширення та поглиблення знань студентів у галузі суміжних дисциплін. Вивчення цього курсу має сприяти розвитку свідомого підходу до мовленнєвої комунікації з погляду фахівця-філолога, зорієнтованого на опанування методів пізнання її глибинних структур.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану денної форми навчання) 3 кредити ЄКТС, 90 год., у тому числі:

лекції – 14

семінарські заняття \практичні заняття – 16 год.

консультації –

самостійна робота – 60 год.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання) 3 кредити ЄКТС, 90 год., у тому числі:

лекції – 4

семінарські заняття \практичні заняття – 2 год.

консультації –

самостійна робота – 84 год.

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни

1) *успішне опанування курсів* вступу до мовознавства; вступу до германської філології; філософії; лексикології; стилістики й інтерпретації тексту.

2) *знання теоретичних основ* практики усного і писемного мовлення першої іноземної мови; практичної граматики першої іноземної мови; практичної фонетики першої іноземної мови.

4. Анотація навчальної дисципліни: Курс дисципліни “Основи теорії мовленнєвої комунікації” орієнтований на формування у студентів розуміння спілкування як важливого чинника існування суспільства і ролі в ньому людського фактора, організації процесу взаємодії сторін, що спілкуються, з’ясування природи і побудови моделей комунікативного акту та пов’язаних з ним факторів, що впливають на його характеристику, зокрема системи мовленнєвих актів, що становлять його основу.

Курс навчальної дисципліни розкрито у двох змістових модулях. **Перший** модуль чітко спрямовано на знайомство з поняттями, категоріями і принципами теорії мовленнєвої комунікації; розмежуванню понять комунікативного і мовленнєвого акта, мовленнєвої події і мовленнєвого жанру, комунікації і метакомунікації і відповідно комунікативної і метакомунікативної компетентностей. Зміст **другого** модулю ґрунтується на теоретичних засадах конверсаційного аналізу. Зокрема, модуль присвячено розгляду фатичної метакомунікації, пов'язаної з організацією і регулюванням процесу інтеракції між співрозмовниками, зміні комунікативної ролі в процесі спілкування, правилами *суміжної пари* в структурі інтеракції, стратегіями і тактиками мовленнєвої поведінки інтерактантів, ролі Принципів Кооперації та Ввічливості в досягненні успішного спілкування. Курс передбачає розвиток творчих здібностей студентів – опрацювання літератури та самостійного написання проекту з проблематики навчальної дисципліни.

5. Завдання (навчальні цілі) полягають у формуванні у студентів:

- *інтегральної компетентності (ІК)*:

здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов у бізнес-комунікації;

- *загальних компетентностей (ЗК)*:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 14. *Здатність до здійснення політкоректної та етичної комунікації іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних*

культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен мультикультурності як важливої ознаки сучасного світу.

ЗК 15. Здатність дотримуватись принципів академічної доброчесності, здійснювати творчий науковий пошук.

ЗК 16. Здатність розуміти сутність й соціальну значущість майбутньої професії та прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.

- фахових компетентностей (ФК):

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

ФК 13. Здатність сприймати українськомовний та іномовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу з англійської мови.

ФК 14. Знання норм і правил увічливого спілкування в аспекті “чужої” (англомовної) культури, уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови, володіти знаннями про мовні реалії у нерозривному зв'язку з фоновими або екстралінгвістичними знаннями з різних історичних, національно-етнічних, соціально-політичних та культурних аспектів життя країн, мова яких вивчається.

- предметних компетентностей:

- здатності ідентифікувати, інтерпретувати та зіставляти факти рідної та іноземної (англійської) мов;

- здатності передавати текст оригіналу за допомогою різного роду перекладацьких трансформацій і прагматичних стратегій з дотриманням правилами ділового етикету та етики ділового спілкування;
- уміння вести спілкування діловою англійською та українською мовами у письмовій та усній формах за тематикою, передбаченою програмою;
- здатності вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форма (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідністю)
Код	Результат навчання	1. Знати	
1.1	Знати сучасний англомовний термінологічний апарат науки, мати базові знання з «Основ теорії мовленнєвої комунікації»	<i>Комунікативний метод</i>	<i>Написання модульної контрольної роботи.</i>
1.2	Знати техніки зв'язного, послідовного логічного викладу комунікативного акту та різних жанрів спілкування.	<i>Метод проблемного навчання</i>	
1.3	Знати вимоги до процесу спілкування відповідно до Принципу Кооперації і Принципу Ввічливості.	<i>Комунікативний метод</i>	
2. Уміти			
2.1	Уміти працювати з науковою літературою, критично оцінювати наукові повідомлення про мовленнєву комунікацію, застосовуючи методи лінгвістичного аналізу.	<i>Метод прагмалінгвістичного, дискурсивного та конwersаційного аналізу</i>	<i>Фронтальне опитування</i>
2.2	Уміти визначати реєстри спілкування, позицію і комунікативну роль інтерактантів.	<i>Метод інтерактивного навчання, технологія «суміжних пар»</i>	<i>Складання діалогів</i>
2.3	Уміти вести розмову на безпечну тематику в межах фатика.	<i>Методика/техніки розвитку комунікативної та метакомунікативної компетенцій.</i>	<i>Діалогічне мовлення</i>
3. Комунікація			
3.1	Розвивати навички ведення розмови на фазах встановлення,	<i>Метакомунікативний метод</i>	<i>Діалогічне мовлення з</i>

	підтримування і завершення мовленнєвого контакту.		використанням стратегій і тактик
3.2	Застосовувати комунікативно-риторичні стратегії мовленнєвої поведінки інтерактантів в різних жанрах комунікації.	<i>Комунікативно-риторичний метод</i>	
4. Автономність і відповідальність			
4.1	Мати здатність самостійно опрацьовувати літературу, розв'язувати задачі і проблеми, пов'язані з майбутньою професійною діяльністю, та відповідати за результат своєї діяльності.	<i>Написання фрагменту доповіді проекту або тез з тематики дисципліни на наукову конференцію</i>	
4.2	Здатність самостійно працювати над темами і завданнями з теорії мовленнєвої комунікації, розв'язувати задачі і проблеми та відповідати за результат своєї діяльності.	<i>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</i>	

7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

Результати навчання з дисципліни (код) Програмні результати навчання (назва)	1.1	1.2	1.3	1.4	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.				+			+		+		+		+
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	+			+			+		+		+		+
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	+			+					+	+	+		
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.				+			+					+	+
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	+	+		+	+			+					

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	+	+		+	+	+		+			+		
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	+	+	+		+			+	+		+		
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	+				+	+		+					+
ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	+	+	+	+	+	+		+			+		
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.		+			+								
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.		+						+			+	+	
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	+	+		+	+	+	+	+			+	+	+
ПРН 20. <i>Сприймати українськомовний та іномовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і</i>	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	

конференцій, синхронного перекладу та аудіовізуального перекладу з англійської мови.													
ПРН 21. Здійснювати науковий аналіз мовного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення у процесі практичної діяльності, виконуючи переклади українською мовою різножанрових текстів (зокрема, текстів офіційно-ділового дискурсу, цифрових медіа-текстів, текстів міжнародного гуманітарного права) з англійської мови та другої іноземної мови.	+	+	+	+	+			+				+	+

Таблиця 7.2

Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Комунікативний метод	Написання модульної контрольної роботи.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проблемного навчання	Написання модульної контрольної роботи.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Комунікативний метод	Написання модульної контрольної роботи.

<p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p>	<p><i>Метод прагмалінгвістичного, дискурсивного та конверсаційного аналізу</i> <i>Метод інтерактивного навчання, технологія «суміжних пар».</i></p>	<p><i>Фронтальне опитування</i></p>
<p>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p>	<p><i>Метод прагмалінгвістичного, дискурсивного та конверсаційного аналізу</i> <i>Метод інтерактивного навчання, технологія «суміжних пар».</i></p>	<p><i>Складання діалогів</i></p>
<p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p>	<p><i>Метод прагмалінгвістичного, дискурсивного та конверсаційного аналізу</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення</i></p>
<p>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p>	<p><i>Метод інтерактивного навчання, технологія «суміжних пар»</i></p>	<p><i>Складання діалогів</i></p>
<p>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p>	<p><i>Методика/техніки розвитку комунікативної та метакомунікативної компетенцій.</i></p>	<p><i>Складання діалогів</i></p>
<p>ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p>	<p><i>Метакомунікативний метод</i></p>	<p><i>Складання діалогів</i></p>

<p>ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p>	<p><i>Комунікативно-риторичний метод</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>
<p>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p>	<p><i>Написання фрагменту доповіді проекту або тез з тематики дисципліни на наукову конференцію</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>
<p>ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>	<p><i>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>
<p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів</p>	<p><i>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>
<p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p>	<p><i>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>
<p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p>	<p><i>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</i></p>	<p><i>Діалогічне мовлення з використанням стратегій і тактик</i></p>

<p>ПРН20. Сприймати українськомовний та іномовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу та аудіовізуального перекладу з англійської мови.</p>	<p>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</p>	<p>Написання модульної контрольної роботи.</p>
<p>ПРН 21. Здійснювати науковий аналіз мовного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення у процесі практичної діяльності, виконуючи переклади українською мовою різножанрових текстів (зокрема, текстів офіційно-ділового дискурсу, цифрових медіа-текстів, текстів міжнародного гуманітарного права) з англійської мови та другої іноземної мови.</p>	<p>Робота з літературними джерелами, авторськими джерелами</p>	<p>Написання модульної контрольної роботи.</p>

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів).

8.1 Форми та критерії оцінювання студентів:

→ **семестрове оцінювання:**

Семестрове оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Критерії оцінювання аудиторної роботи студента (на семінарському занятті)

Активна участь у роботі семінару як індивідуально, так і в групі, підготовлена доповідь, повідомлення, презентація, ситуативний виступ, які відповідають змісту семінару, цікавий коментар, участь в обговорення інших виступів, правильно виконані практичні завдання.	«відмінно»
Участь у роботі семінару як індивідуально, так і в групі, підготовлена доповідь, виступ, презентація, ситуативний виступ, переважно правильно виконані практичні завдання.	«добре»
Пасивна участь у роботі семінару переважно у групі, інформаційне повідомлення чи коментар демонструють початковий рівень опрацювання теми, некоректне виконання практичних завдань.	«задовільно»
Пасивна участь у роботі семінару, виступ, презентація не підготовлені взагалі, неправильне виконання практичного завдання	«незадовільно»
Неявка на семінарські заняття	«0»

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Проектне завдання представлено на високому рівні; теоретичний матеріал подано вичерпно, охоплено широке коло проблем; активна участь студента під час обговорення проблем зіставної лексикології англійської та української мов, які винесено для самостійного опрацювання, на семінарі, використано мультимедійні засоби; наявний повний план-конспект; виконано практичні завдання.	«відмінно»
Проект представлено з незначними недоліками, теоретичний матеріал викладено поверхнево; активна участь в обговорення питань, які винесено на самостійне опрацювання; наявний план-конспект; добре виконано практичні завдання.	«добре»
Проект представлено зі значними недоліками, теоретичну проблему недостатньо розкрито; низький рівень активності під час обговорення питань, що винесені на самостійне опрацювання; загалом виконані практичні завдання.	«задовільно»
Проект представлено зі значними недоліками, теоретичний матеріал не розкриває проблематику питання; практичні завдання виконано з помилками.	«незадовільно»
Невиконання самостійного завдання	«0»

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з дисципліни. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

“відмінно”	– 45-50 балів;
“добре”	– 38-44 балів;
“задовільно”	– 30-37 балів;
“незадовільно”	– 0-29 балів;
неявка на МКР	– 0 балів.

Критерії оцінювання результатів виконання модульної контрольної роботи

Повна і правильна відповідь на теоретичні запитання та виконане на 90% практичні завдання	«відмінно»	45-50 балів
Правильна відповідь на теоретичні запитання з несуттєвими помилками та виконане на 75% практичне завдання	«добре»	38-44 бали
Достатня відповідь на теоретичні запитання з 2-3 помилками та виконане на 60% практичне завдання	«задовільно»	30-37 балів
Поверхнева відповідь на теоретичні запитання та виконане менш ніж на 60% практичне завдання	«незадовільно»	0-29 балів
Неявка на МКР		0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

Підсумковий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

→ підсумкове оцінювання _____ залік
(іспит, диференційований залік / залік)

Семестровий рейтинговий бал трансформується в заліковий рейтинговий бал.

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	A
82 – 89 балів	B
75 – 81 бал	C
66 – 74 бали	D
60 – 65 бали	E
59 балів і нижче	FX

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Критерії оцінювання на заліку

Студент надає відповіді з роз'ясненнями на теоретичні питання. Відмітка про залік «зараховано» виставляється якщо студент достатньо повно або в цілому володіє навчальним матеріалом, в основному обґрунтовано його викладає, розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. При викладі деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому несуттєві неточності та незначні помилки:

<ul style="list-style-type: none"> • студент достатньо повно або в цілому володіє навчальним матеріалом, в основному обґрунтовано його викладає, розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу; 	«зараховано»
<ul style="list-style-type: none"> • при викладі деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, при цьому допускаються несуттєві неточності та незначні помилки; 	
<ul style="list-style-type: none"> • студент поверхнево розкриває або не знає змісту теоретичних питань, при цьому допускаються суттєві неточності та значні помилки. 	«не зараховано»

8.2 Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на семінарських заняттях протягом семестру дорівнює **50**.
Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час семінарських занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проектів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:
 - методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
 - методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.
2. Методи *проміжного* контролю – відбувається в середині навчального семестру на атестації, коли викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки.
3. *Модульна контрольна робота* – максимальна кількість балів за модульну контрольну роботу дорівнює **50**. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю і представляє собою тестові завдання з усього навчального курсу.
4. Методи *підсумкового* контролю – залік, який відбувається в усній формі.

8.3 Шкала відповідності оцінок:

Відмінно	A	90 – 100	}	зараховано
Добре	B	82 – 89		
	C	75 – 81		
Задовільно	D	66 – 74	}	не зараховано
	E	60 – 65		
Незадовільно	FX	0 – 59		

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ і назва теми (включно з темами, винесеними на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
	Денна форма				Заочна форма			
	Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
лекції		семінарські і практичні заняття	самостійн а робота	лекції		семінарські і практичні заняття	самостійн а робота	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Модуль 1,2								
Змістовий модуль 1. Загальні питання теорії мовленнєвої комунікації								
Тема 1.1. Вступ до теорії мовленнєвої комунікації	8	2	2	4	4			4
Тема 1.2. Процеси породження і сприйняття мовлення. Моделі комунікативної діяльності.	10	4	2	4	6	2	2	2
Тема 1.3. Комунікативний акт та його компоненти. Засоби комунікації. Соціальні та комунікативні ролі. Мовець і слухач. Роль слухача.	6	2	2	2	4			4
Тема 1.4. Типологія культур і дистанціювання. Невербальна семіотика в культурах низького й високого контекстів. Взаємозалежні і незалежні культури.	8	2	2	4	10			10
Тема 1.5. Мовленнєвий вплив і комунікативна взаємодія. Комунікативні невдачі та їх причини.	6	2	2	2	10			10
Змістовий модуль 2								
Принципи й методи дослідження комунікації								
Тема 2.1. Принципи комунікації. Принципи і максими мовленнєвого спілкування. Принцип Кооперації(Grice). Принцип Увічливості (J.Leech, P.Brown & S. Levinson,). Методи дослідження	8	2	2	4	16	2		14

комунікації.								
Підсумкове заняття. Модульна контрольна робота.	22		2	20	20			20
Групова проєктна робота	22		2	20	20			20
Усього годин	90	14	16	60	90	4	2	84

10. Рекомендовані джерела:

Основні:

1. Бацевич, Ф. С. (2004) *Основи комунікативної лінгвістики*. Київ: Академія.
2. Кашкін, В. Б. (2007). *Основи теорії комунікації*. Київ: Схід-Захід.
3. Косенко, Ю. В. (2013). *Основи теорії мовленнєвої комунікації*. Суми: СДУ.
4. Потапенко, С. І. (2021) *Когнітивна медіа-риторика*. Київ: Вид. КНЛУ.
5. Різун, В. В., Непийвода, Н. Ф., & Корнєєв, В. М. (2005) *Лінгвістика впливу*. Київ: ВПЦ "Київський університет".
6. Селіванова, О. О. (2012) Мовленнєвий вплив в комунікативній взаємодії. *Психолінгвістика*. Вип. 10. 223-229.
7. Hofstede, G. (2001) *Culture's Consequences (second edition): Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations Across Nations*. Thousand Oaks.

Додаткові:

1. Бацевич, Ф. С. (2003) *Нариси з комунікативної лінгвістики*. Львів: Видавництво Львівського університету ім. І. Франка.
2. Брецько, І. І., & Моргун, А. В. (2020) *Основи теорії мовної комунікації: методичні вказівки до проведення практичних занять та організації самостійної роботи з дисципліни для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 014 Середня освіта (мова та література (англійська))*. Мукачево: МДУ.
3. Галлін, Д. & Манчіні, П. (2008) *Сучасні медіасистеми: три моделі відносин ЗМІ та політики*. Київ: Наука.
4. Голубовська, І. О. (2004) *Етнічні особливості мовних картин світу*. Київ: Логос.
5. Дегтярєва, К. В. (2012) *Основи теорії мовної комунікації*. Полтава.
6. Кизилова, В. В. (2011) *Теорія і практика мовленнєвої комунікації*. Луганськ: ДЗ "ЛНУ ім. Тараса Шевченка".
7. Ковалинська, І. В. (2014) *Невербальна комунікація*. Київ: Вид-во "Освіта України".
8. Козлова, В. В. (2016) *Міжкультурний аспект мовленнєвого впливу*.

Молодий вчений. № 11 (38). 202-205. URL:
<http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2016/11/47.pdf>

9. Коробанов, Ю. М. (2011) *Теорія та практика комунікацій* [Електронний ресурс]: навч. посіб.: у 3 ч. / Ю. М. Коробанов, А. Ю. Коробанов. Електрон. дан. (1093 кб). Миколаїв: НУК.
10. Курова, А. В. (2020) *Психологія спілкування: навчально- методичний посібник для здобувачів вищої освіти факультету психології, політології та соціології НУ "ОЮА"*. Одеса: Фенікс.
11. Манакін, В. М. (2012) *Мова і міжкультурна комунікація*. Київ: Академія.
12. Медведєва, І. В. (2017) *Концепції культури в міжнародному бізнесі. Глобальні та національні проблеми економіки*. Вип. 6. 58-63.
13. Мельник, І. В. (2013) *Причини комунікативних невдач провокаційного мовлення*
14. Семенюк, О. А., & Паращук, В. Ю. (2010) *Основи теорії мовної комунікації*. Київ: Видавничий центр "Академія".
15. Сорокіна, Л. Є. (2014) *Мовленнєва маніпуляція та інші види мовленнєвого впливу: термінологічне розмежування понять*. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія*. Вип. 8(2). 157-159. URL <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/16305>
16. *Соціальні комунікації: результати досліджень (2015–2017): кол. монографія / за наук. ред. О. Холода*. (2018) Київ : Ін-т реклами.
17. Яшенкова, О. В. (2010) *Основи теорії мовної комунікації*. Київ: ВЦ "Академія".
18. Garcia, H. F. (2012) *Power of Communication The: Skills to Build Trust, Inspire Loyalty, and Lead Effectively*. New Jersey : Pearson FT Press
19. Рум, А. (2012) *On Translator Ethics. Principles for mediation between cultures*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.

Довідкові джерела:

1. Селіванова, О. О. (2010) *Лінгвістична енциклопедія*. Полтава: Довкілля-К.

Інформаційні ресурси:

1. *Словник-довідник літературознавчих термінів* (2016) / Укл. : О.В. Бобир, В.Й. Буденний, О.Б. Мамчич, Н.П. Нікітіна ; за ред. О.В. Бобиря. Чернігів : ФОП Лозовий В.М.,